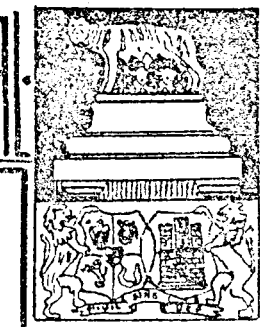


ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNA

REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂPARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.BIRoul REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITETABONAMENT
PE UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLAR
5 LEI PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.

Case pentru funcționari

În curând se vor împărți aici în Cluj celor îndreptățiți, loturile de case. Viața noastră și mi-se pare a tuturor popoarelor, cel puțin din cuprinsul Europei, a-dânc răscolită de viforul curățitor al războiului, are de rezolvit o serie de probleme, cele mai multe de interes vital, cari izvorăsc una din alta ca verigile unui lanț nesfârșit.

Problema locuințelor funcționărești nu este o problemă izolată, izvorită din capul capricios al unui patentat care visat peste noapte, ea este rezultatul unei îndelungate preocupări și începutul de tratament al unui rău, ce bântue în deosebi viața noastră orășenească.

Viața românească pulsează, îndeosebi aici în ținuturile eliberate, la țară. Elementul românesc dela orașe era în număr disparent, el a început să se întărească numai după schimbarea regimului. Acest proces de întărire la orașe a elementului dominat, trebuie alimentat cu orice jertfe pentru că numai așa se va putea eși din această anomalie care constituie astăzi o dureroasă realitate. Primul pas făcut în această direcție este negreșit împărțirea funcționarilor cu loturi de casă. Pentru a crea însă o legătură trainică între funcționarul ce a rupt legăturile atât de firești și adânci cu satul, trebuie să i se creeze aici în înstrăinatele orașe un minim de confort, un cămin al lui propriu care să cimenteze legătura între dânsul și noul mediu social, o le-

gătură care să-l decidă a se așeza aici la oraș nu vremelnic ci în spirit de perpetuitate. De aceea acest început izvorit din considerații superioare trebuie continuat. Importanța lui se pare a fost recunoscută și de alții afară de factorii conducători ai destinelor țării noastre. Numai așa se explica acțiunea pornită săptămâna trecută în această direcție în orașul nostru.

Un lucru este cert. Nici unul dintre funcționari nu va putea să folosească loturile ce se împărțesc în conformitate cu destinația lor. Din resursele lor materiale nici pe lângă ce mai mare bunăvoință nu vor putea să pună la o parte o sumă pentru amortizație sau care apoi să crească în așa măsură ca din dânsa să poată începe edificarea, fără ca statul să le vină în ajutor prin o modalitate echitabilă.

Până când dacă edificările se vor face prin un consorțiu, prin o întreprindere puternică, care este în situație să pună la dispoziția celor lipsiți un împrumut ieftin și amortizabil peste un timp mai îndelungat, situația este salvată, contribuind în acelaș timp la o operă națională: întărirea elementului românesc la orașe.

Procesul a avut loc sub regimul trecut în sens invers. Orașele erau stăpânite de foști domnitori, le lipsea însă acestor orașe zona de apărare, în jurul lor fiind aproape în toate părțile locuit de Români. Și atunci a început politica de colonizare în jurul orașelor pe de o parte pentru a crea acestora zonă de apărare, pe de altă parte ca elementele colonizate să fie în veșnică legătură cu

orașele, asigurându-li-se în acest fel păstrarea caracterului național și realizarea scopului urmărit. La noi zona de apărare există. Se impune însă întărirea elementului dominant la orașe. Un mijloc pentru realizarea acestui scop este și impro-

prietărirea funcționarilor cu loturi de case și subvenționarea lor pentru a-și putea edifica. Nu este singurul negreșit, dar la tot cazul este începutul unei politici ce se va aplica consecvent în viitor, după un plan înainte stabilit.

PARTEA OFICIALĂ

Consiliul Orașului Cluj

Nr. 6254—1925 cons.

Ordonanța No. 26.

Despre prețurile maximale și tarifele stabilite în conformitate cu dispozițiunile Jurnalului Consiliului de Miniștri Nr. 1 completat prin Decisia Ministerială Nr. 739 și în baza legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite pentru luna Aprilie 1925.

A) Prețuri maximale.

I. Făină și pâine.

1. Făină integrală: loco moară kgr. 14'—, la comercianți, engros 17'— la comercianți, în detal 17 Lei 75 bani.

Făina de lux (nula) la comercianți, engros kgr. 22'50, la comercianți, în detal kgr. 23 Lei 25 bani.

Făina de săcară: loco moară kgr. 12'—, la comercianți kgr. 12 Lei 50 bani.

Pentru sac de hârtie se poate socoti încă 25 bani în plus.

2. Pâinea integrală: la brutari kgr. 13'—, la revânzători kgr. 14'— Lei.

Franzela: la brutari kgr. 18'—, la revânzători 19'— Lei.

La prețurile pâinei se mai admite atât la brutari cât și la revânzători câte 1 Leu la kgr. pentru cheltuielile și scăzământ.

Morile cu data intrării în vigoare acestei ordonanțe, din săcare nu vor măcina numai făină integrală de extracție 85%.

Toate celelalte dispozițiuni referitoare la aplicarea noului regim al grâului făinei și pâinei cuprinse în ordonanțele No. 23 și 24 rămân în vigoare.

II. Carne.

1. Carne de vită și junc partea anterioară kgr. Lei 24'—, 2. Carne de vită și juuc partea posterioară 26'—, 3. Organe interne 20'—, 4. Carne de vițal sugaciu până la 2 luni pentru papricaș 26'—, 5. Carne de vițal sugaciu până la 2 luni pentru friptură 30'—, 6. Carne de vițal sugaciu până la 2 luni pentru șnițel 32'—, 7. Carne de porc 40'—, 8. Carne de porc carre 44'—, 9. Untură (osânză) 64'—, 10. Slănină din spate 60'—, 11. Slănină din pânțece 52'—, 12. Unsoare topită 72'—, 13. Cap. și picioare pentru răcitură kgr. 20'— Lei.

Adaus de os la carne nu se poate pune decât maximum 10%.

Măcelarii sunt obligați să afișeze în localul de vânzare atât prețurile maximale cât și celelalte prețuri ale cărnii și derivate.

III. Lapte.

1. Lapte de vacă pe piață, litru 6.— Lei, 2. Lapte de bivoliță pe piață litru de 8.— Lei.

Transportat la locuință și în lăptării se poate socoti pe fiecare litru 50 bani în plus.

IV. Pește.

Cegă un kgr. Lei 57 —, Nisetră 48'—, Nisetră fără cap 58'—, Crap, peste 4 kgr. 39'—, Crap, dela 2—4 kgr. (Ciotrocap) 29'—, Crap, până la 2 kgr. (Ciortan) 25'—, Somu mare 46'—, Somu mare fără cap 56'—, Somu mic 25'—, Morun 46'—, Morun fără cap 56'—, Salău 44'—, Stiucă 25'—, Platică un kgr. Lei 25'—.

Pestele viu și icrele considerându-se de lux nu se maximează.

B) Tarife.

Tarifele pentru birje, hoteluri și băi conform hotărârilor referitoare ale consiliului comunal, cari prevăzute cu clauzula de verificare se vor afișa în loc vizibil.

Restaurante și ospătării.

	Cl. I.	Cl. II.	Cl. III.
Supă de carne	Lei 3.50	3.—	2.50
Ciorbă de legume	" 5.—	4.50	4.—
Rasol cu sos (100 grame carne.)	" 12.—	10.—	9.—
Legume cu carne de vițel (80 gr. carne și 2 dl leg.)	" 14.—	12.—	10.—
Legume cu carne de porc (80 gr. carne și 2 dl leg.)	" 16.—	14.—	12.—
Friptură de vacă (150 gr.)	" 14.—	12.—	10.—
Friptură (pulpă) de vițel (150 gr.)	" 16.—	14.—	12.—
Friptură (pulpă) de porc (150 gr.)	" 20.—	18.—	16.—
Tocană de vițel mare (120 gr.)	" 14.—	12.—	10.—
Tocană de vițel mică (80 gr.)	" 7.—	6.—	5.—
Aluat fiert	" 10.—	8.—	7.—

Restauratorii sunt obligați să servească în tot timpul mâncării (prânză 12—2, cină 7—10 oare,) necondiționat mâncările maximate.

În prețuri se cuprinde și impozitul de lux.

Mâncările maximate se vor scrie separat în fruntea listei de bucate.

Prezenta ordonanță intră în vigoare în 24 ore după afișare și rămâne valabilă până la alte dispozițiuni.

Ordonanța se va afișa în toate localitățile de vânzare la dispoziția pulicului.

Orice abateri dela prețurile de sus se vor pedepsi cu amendă penală dela 10.000—30.000 Lei și închisoare dela 15 zile până la o lună.

Contra prezentei Ordonanțe se poate face apel în termen de 10 zile a Ministerul Ind. și Comerț prin Consiliul comunal. Apelul nu are efect suspensiv.

La alimentele nemaximate și orice alte mărfuri din comerț se admite un maximum de beneficiu asupra prețului de cost 20 la sută pentru angroșiști și 30 la sută pentru detailiști. — În calcularea prețului de cost la angroșiști și detailiști se va ține seamă de valoarea mărfii facturate, spese de transport, asigurări și orice alte cheltuieli până la intrarea mărfii în magazin. — Beneficiul arătat nu se poate socoti decât o singură dată, chiar dacă marfa a trecut înainte de desfacere prin mâinile mai multor comercianți. — Facturile și actele justificative nevesare

se vor ține pregătite la dispoziția organelor de control.

Organele prevăzute la art. 26 din lege pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite vor controla cu strictețe aducerea la îndeplinire a prezentei ordonanțe luând măsurile arătate de lege împotriva celor ce vor contraveni.

Cluj, la 1 Aprilie 1925.

Primar: Dr. Utelea

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 711/1925, cons.

Aviz

Orașul Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris materialul lemnos necesar pentru atelierul de rotărie. Licităția se va ține la 8 Maiu 1925, orele 10 a. m. înaintea Consiliului orașnesc sala de ședință în cenformitate cu art. 72—83 din legea asnpa Contabilități publice.

Condițiunile de licitație etc. se pot vedea în biroul Serviciului Curățeniei publice Calea Traian Nr. 19.

Cluj, la 24 Martie 1925.

Primar, Dr. Utelea

Consiliul Orașului Cluj

Nr. 710/1925. cons.

Aviz.

Orașul Cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris materialul de fer necesar pentru atelierul de faur.

Licităția se va ține la 8 Maiu 1925, orele 10 a. m. înaintea Consiliului Oraș-

nesc, sala de ședință în conformitate cu art. 72—83 al legii asupra Contabilității publice.

Condițiunile de licitație etc. se pot vedea în biroul Serviciul Curățenici publice Calea Traian 19.

Cluj, la 24 Martie 1925.

Primar, Dr. Utalea

Primăria Orașului Cluj.

Nr. 4285/1925. cons.

Publicațiune de concurs

Consiliul orășenesc deschide concurs pantru livrarea a lor 58 costume de haine (veston, veste și pantaloni) 58 perechi ghetete 10 perechi cizme și 58 chipiuri pentru oameni de serviciu ai Primăriei Cluj.

Ofertele se vor înainta conf. art. 78—88 din legea Contabilității publice împreună cu modelele referitoare până la 4 Mai orele 12 a. m. a. c. la archiva Consiliului orășenesc.

Ofertele sosite se vor desface ee către comisia delegată pentru acest scop în ziua de 5 Mai a. c. la orele 9 a. m. în archiva Cons. or.

Ofertele sosite mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținute la 4 Aprilie 1925.

p. Primar, Dr. Căriușan

Consiliul Orașului Cluj

Nr. 4506/1925 cons.

Anunț

Se aduce la cunoștință generală, că pentru închirierea localurilor mai jos înși-

rate se va ținea o nouă licitație publică în ziua de 28 Aprilie 1925 ora 9 a. m. înaintea Consiliului orășenesc, sala de ședință în conformitate cu art. 72—83 din legea Contabilității publice:

1. prăvălia Farcas str. Regina Maria Nr. 2.

2. pivnița Bognar și Szanto str. Regina Marta Nr. 2.

3. prăvălia Mezei Piața Unirii 1.

4. prăvălia Klein str. Memorandului 21.

4. pivnița str. Consiliului Național 4.

Oferanții vor declara că cunosc și primesc condițiunile de licitație cari se pot vedea în biroul Secției Economice în zilele de birou între orele oficiale.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținute la 31 Martie 1925.

Primar, Dr. Utalea

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 713/1925 cons.

Aviz

Orașul Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris materialul diferit necesar pentru Serviciul Curățeniei publice.

Licitația se va ținea la 8 Maiu 1925, orele 10 a. m. înaintea Consiliului orășenesc, sala de ședință în conformitate cu art. 72, 84 al Legii asupra Contabilității publice.

Condițiunile de licitație etc. se pot vedea în biroul Serviciului numit Calea Traian 19.

Cluj, la 24 Martie 1925.

Primar, Dr. Utalea

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 712/1925 cons.

Aviz

Orașului Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris materialul de piele necesar pentru atelierul de curelar.

Licitația se va ține la 8 Maiu 1925 orele 10 a. m. în fața Consiliului orașănesc sala de ședință în conformitate cu art. 72—83 al legii asupra Contabilității publice.

Condițiunile de licitație etc. se pot vedea în biroul Serviciului Curățeniei publice Calea Traian 19.

Cluj, la 24 Martie 1925.

Primar, Dr. Utalea

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 6373/1925 cons.

Anunț

Orașul Cluj publică licitații cu oferte în scris pentru darea în întreprindere a transportului lemnului de foc exploatate în diferite păduri ale orașului.

Licitația se va ține în ziua de 12 Iunie 1925, orele 10 a. m. în fața Consiliului orașănesc sala de ședință în conformitate cu art. 72—83 din legea asupra Contabilității publice

Condițiunile de licitație și contract se pot vedea în biroul Oficiului silvanal, str. Cogălniceanu 4, în zilele de lucru între oarele oficioase.

Cluj din ședința cons. orăș. ținută la 4 Aprilie 1925.

Primar: Dr. Utalea

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 3276/1925 cons.

Anunț

Licitația cu oferte în scris pentru vânzarea instalațiilor din stabilimentul de tăiat lemne din str. Consiliu Național fixată pe ziua de 7 Aprilie 1925, neavând rezultat se publică licitație nouă care se va ține în ziua de 26 Maiu 1925 orele 10 a. m. în fața Consiliului orașănesc sala de ședință.

Condițiunile de licitație și tabloul obiectelor se pot vedea la Oficiul silvanal st. Cogălniceanu Nr. 4, între orele oficioase.

Cluj, la 7 Aprilie 1925.

Primar: Dr. Utalea

Ministerul Domeniilor Direcția Regională**Zootehnică și Sanitară veterinar Cluj.**

Copie.

Nr. 1079.

Domnule Medic Veterinar Primar,

Cu onoare Vi se trimite în copie ordinul Ministerului Nr. 24438 rugându-Vă ca prin organele D-Voastre să-i dați o cât mai mare publicitate pentru a fi cunoscut de toate comunale sancțiunile ce va lua Ministerului contra comunelor ce vor tăia boalele animalelor. De asemenea trebuie atrasă atențiunea Dlor Medici Veterinari ce în ori ce împrejurare să se intereseze în cea mai mare conștiințiozitate despre existență boalelor contagioase pentru a nu periclita exportul.

Copie.

Domnule Inspektor Regional,

Se constată uneori existența unor epizodii în unele comune tănuite chiar de autoritățile comunale locale cu intențiunea de a face posibil exportul animalelor și aceasta în dauna interesului țării, căci se constată cazuri de boală epizootice printre animalele exportate. Cum asemenea fapte sunt de natura a compromite exportul nostru, Vă rog să puneți în vedere tuturor comunelor din regiunea Dvs. ca acolo unde se vor dispune și închiderea târgului de vite dacă există în comune. Dnii medici veterinari se caute a se informa de starea epizootiilor cu toate ocaziunile de serviciu și să raporteze imediat autoritățile comunale cari săvârșesc asemenea abateri.

Director Gen. I. Brăila (ss.)

Director Reg. p. Oprescu (ss.)

Șef de Serviciu Binder (ss.)

Serviciul apelor din Regiune Cluj.

Copie.

Nr. 328—1925.

Domnule Primar,

Spre satisfacerea ordinului Nr. 1415—1925 al Direcțiunii Generale a apelor din Ministerul Lucrărilor Publice.

Avem onoare a Vă ruga să binevoiți a aduce la cunoștință generală că, prin deciziunea Nr. 4615/925 a Ministerului Lucrărilor Publice, publicată în „Monitorul Oficial” Nr. 55 din 10 Martie 1925, pag. 2486 Legea regimului apelor, promulgată prin Înaltul Decret Regal Nr. 2065 din 23 Iunie 1924 și publicată în „Monitorul Oficial” Nr. 137 din 27 Iunie 1924 a intrat în vigoare, fără excepțiune, pe întreg

teritor Statului român. Toată populațiunea trebuie să cunoască binefacerile și principiul constituțional că *apele sunt bunuri publice* și că legea repimului apelor are de scop tocmai realizarea acestui principiu prin cea mai bună folosință a apelor în interes general.

Ca urmare Vă rugăm să binevoiți a lua măsuri ca toate cererile sau șhestiunile referitoare la ape și cari au fost îndreptate la alte autorități, pe baza vechilor legi, să fie trimise, de autorități sau particulari pentru îndrumare și soluționare la Serviciul apelor din această Regiune cu sediul în orașul Cluj Strada Mico Nr. 32.

(L. S.)

Șeful serviciului apelor

ss. Brutu

INFORMAȚIUNI

Recrutarea contingentului 1926 a început în 4. April a. c.

Duminică în 5 April a avut loc la Primărie o consfătuire pentru a se pune bază unei societăți menite a subvenționa opera de edificare a caselor funcționarilor împărțșiți cu loturi.

Vacanța Paștilor începe la 17 April și durează până în 22 April.

Sâmbătă în 11 April a. c. și-a ținut ședințe lună Cornisiunea administrativă.

În strada G. Barițiu a început lucrările pentru edificarea mai multor localuri de prăvălii.

Sâmbătă în 11 April au vizitat orașul nostru 82 excursioniști polonezi.

Dela autoritatea Industrială de I. Instanță a orașului cu municipiul Cluj.

Nr. 1327—1925

Publicațiune

Societatea anonimă pentru distribu-
irea produselor petrolului locuitor în Bu-
curești strada general Budișteanu No. 11
bis cu dta de 13 Aprilie 1925 a înaintat
cerere pentru concesiune de stabiliment
industrial pentru înființarea unui depozit
de distribuire a produselor petrolului ce
se va instala în Cluj pe intravilanul din
strada Lungă No top. 5296 tr.

Conform dispozițiilor cuprinse în §
27 al art. de lege XVII. din 1884 Ordo-
nanței No. 5224—1920 Ministrului român
al Industriei și Comerțului, se fac atenți
pe cei cari îi privește că, planurile refe-
ritoare sunt expuse spre vedere generală
în biroul Autorității industriale de I. in-
stanță (Primărie Camera 46) în oarele
oficioase până la 24 Aprilie și ca, even-
tualele excepțiuni contra concesiunii a-
cestui depozit se pot face verbal ori în
scris la subsemnatul oficiu până la ziua
pertractării care se fixează pe ziua de 25
Aprilie 1925 ora 5 p. m. iar la pertractare
înaintea Comisiunei esmise în fața locului.

Cluj la 13 Aprilie 1925

Varga m. p.
seful ind. de I. instanțe.

Dela autoritatea industrială de Instanța
a orașului Municipiu Cluj.

Nr. 1282—1925

Publicațiune

Romul Blaga locuitor în Cluj str. C.
Dorobanților 27 cu data de 8 Aprilie a.
c. a înaintat cererea pentru concesiunea de
stabiliment industrial atelier de reparații
de apaduct și electricitate și fabricare de
armături ce se va instala pe intravilanul
din str. C. Dorobanților Nr. 27.

Conform dispozițiilor cuprinse în
§ 27 al art. de lege XVII din 1884 și Or-
donanței No. 5224-1920 Ministrului al In-
dustriei și Comerțului, se fac atenți cei pe
cari îi privește planurile referitoare sunt
expuse spre vedere generală în biroul Au-
torității industriale de I. Instanță Primă-
rie Camera Nr. 46 oarele oficiale până

16 Aprilie a. c. și ca eventuale excepțiuni
contra concosionări acestei interprinderi
se pot face verbal ori în scris la sub-
semnatul oficiu până la ziua pertractării
care se fixează pe ziua de 16 Aprilie a.
c. orele 5 p. m. iar la pertractare înain-
tea Comisiunei esmise la fața locului.

Cluj 8 Aprilie 1925

Varga m. p.
șeful aut. ind. de I. instanțe.

Publicare.

Am pierdut brevetul industrial liberat
de Autori Industrială a orașului Cluj, sub
No. A. 200/1919 în 19 Iulie 1919. Il de-
clar nul.

Cluj, 7 Aprilie 1925

Varga,
Șeful aut. ind. de I inst.

Cousiliul Orașului Cluj

Nr. 7378—1925 cons.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință publică, că
tabloul suplimentar despre funcționarii și
muncitorii îndreptățiți pentru a fi iproprietă-
riți cu locuri de casă este pus la vedere
publică pe timp de 5 zile la Expeditura
Primăriei orașului.

Cei interesați sunt în drept a ina-
inta apel în termen de 5 zile dela afișare
la Comisiunea de ocol pentru improprietă-
tărire Cluj urban.

Cluj, la 12 Martie 1925.

Primar; Dr. Utalia

PETRU MUNTEAN & FII

Institut de pompe funebre
Cluj str. Memorandului 6.



Singura firmă în măsură a transporta
cadavre dela Cluj și la Cluj în toate
părțile țării cu autocamion propriu

FREDERIC CZELL & FII GRUPA Dr. WILHELM CELL

fabrică de bere, liqueruri, rum, prăvălie en gros de
spirt și vin
CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4—6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**URSUS**”
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

CZELL FRIGYES ÉS FIAI Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfözde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-
kedés
CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4—6.

Sörkölönlegességei: a „**HERCULES**”
duplamalata **tápsör** és a világos
„**URSUS**”-sör a legkedveltebb

Vizitați !

Vizitați!

Depozitul Fabricii de postav și pături

GROMEN & HERBERT, SIBIU

Sucursala: **CLUJ**, Calea Regele Ferdinand Nr. 18.

Unde se află cele mai bune stoffe de haine, pardisii, paltoane pentru bărbați și femei,
cu prețurile cele mai avantajoase.

Intreprinderea de automobile

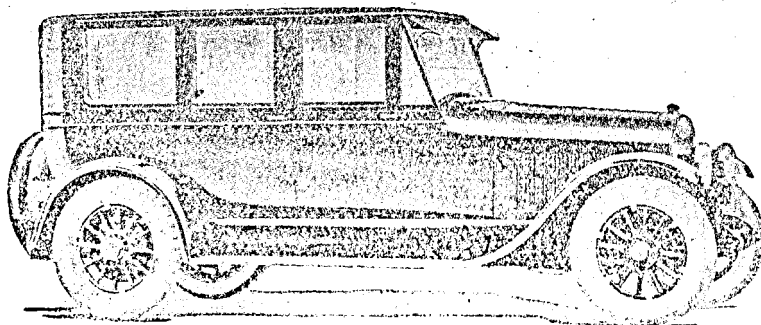
Cu prețurile
cele mai reduse

PERRY

Cu prețurile
cele mai reduse

LINCOLN „FORD” FORDSON

și alte sisteme de: Automobile, autotractoare, Camioane,
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.



Reprezentanța principală: Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.